

# Hebrew Script Cataloguing



An open source software  
overview by OPALS-NA

# OPALS Administrator's Console – Function Tabs Overview

L'Académie Hébraïque - Bibliothèque de l'École Secondaire  
Hebrew Academy - High School Library

Sunday, June 17th 2007

Welcome, Admin.

[Logout](#)

Home

Search

My File

Circulation

Users

Items

Administration

OPALS Home

New Items

Library Hours

News/Events

Web Links

anywhere



Keyword

Search

Clear



L'Académie Hébraïque - Bibliothèque  
de l'École Secondaire

Hebrew Academy - High School Library



anywhere



Keyword

Search

Clear



# Z-Import Process

- Search for the following Hebrew record:
- Author: לב, עדי שה-לבן
- Title: זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות  
כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה  
ושיכחה

# Z-Import Process - Login

L'Académie Hébraïque - Bibliothèque de l'École Secondaire  
Hebrew Academy - High School Library

Tuesday, June 12th 2007

[Login](#)

[Home](#)

[Search](#)

[OPALS Home](#)

[New Items](#)

[Library Hours](#)

[News/Events](#)

[Web Links](#)

anywhere



Keyword

[Search](#)

[Clear](#)



L'Académie Hébraïque - Bibliothèque  
de l'École Secondaire

Hebrew Academy - High School Library



anywhere



Keyword

[Search](#)

[Clear](#)

# Z-Import Process – Select Record Source

L'Académie Hébraïque - Bibliothèque de l'École Secondaire  
Hebrew Academy - High School Library

Tuesday, June 12th 2007

Welcome, Admin.

[Logout](#)

Home

Search

My File

Circulation

Users

Items

Administration

MARC Editor

| 852-global Editor

| Status

| **Z-Import**

| Import

| Merge

| Export

Israel Union List

Library of Congress

ELEM Library

AMICUS

TORONTO PUBLIC LIBRARY

UTT

New York University

SCOOLES Union (NYS)

OXFORD UNIVERSITY

McGill

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE MONTRÉAL

Israel Union List

Denver Public Library Catalog

Laval U

RAMBI

anywhere

Keyword

Search

Clear

Enter your query into the search box.

Press Alt+/ or Alt+' to quickly jump to the search box.

anywhere

Keyword

Search

Clear

Library / L'Académie Hébraïque, Montréal, Québec, Canada

# Z-Import Process – Select field to search

L'Académie Hébraïque - Bibliothèque de l'École Secondaire  
Hebrew Academy - High School Library

Tuesday, June 12th 2007  
Welcome, Admin.  
[Logout](#)

[Home](#) [Search](#) [My File](#) [Circulation](#) [Users](#) [Items](#) [Administration](#)

[MARC Editor](#) | [852-global Editor](#) | [Status](#) | [Z-Import](#) | [Import](#) | [Merge](#) | [Export](#)

Israel Union List  Keyword

Please  
Tip: You can press

anywhere  
title  
author  
subject  
local call number  
bar code  
dewey  
record ID  
date of publication  
ISBN  
ISSN  
LC classification  
LC control number  
medium  
note  
place of publication  
publisher  
series title  
uniform title

the search box.  
ly jump to the search box.

Keyword

Hebrew Academ  
Montréal, Québec, Canada

# Use “Anywhere” to search multiple fields

## Ex. Enter Author & Title



The screenshot shows a search interface with a blue header bar containing navigation links: MARC Editor, 852-global Editor, Status, Z-Import (highlighted in yellow), Import, Merge, and Export. Below the header is a search form with a text input field containing 'Israel Union List', a dropdown menu set to 'anywhere', a 'Keyword' label, and a search input field containing the Hebrew text 'על מודלי למידה ושייכות'. To the right of the search input are 'Search' and 'Clear' buttons.

Other recommended searches qualifiers:

- **ISBN \* Best key to use when available**
- Copyright Date
- Publisher

# Z-Import Displays Results Found

MARC Editor | 852-global Editor | Status | **Z-Import** | Import | Merge | Export

Israel Union List | anywhere | Keyword על מודלי למידה ושיכחה | Search → Clear →

Records 1-3 of 3 ?

First « Previous 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 Next » Last

Title	Author	Number of Pages	Publisher	Pub. Date
<a href="#">זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושיכחה</a>	לב, עדי שה-לבן	ע. 104	אוניברסיטת תל-אביב	תשמ"ח
<a href="#">זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושיכחה /</a>	שה-לבן לב, עדי	104, III ד'	[חמו"ל],	תשמ"ח 1987
<a href="#">זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושיכחה</a>	לב, עדי שה-לבן	1 (ספרות עמודים שונות)		תשמ"ח

Records 1-3 of 3

First « Previous 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 Next » Last

# Select & Expand Desired Record

		Save	Preview/Print	Add Field	Delete Field	Add Subfield	Delete Subfield	<input checked="" type="checkbox"/> Show tag descriptions	A A A
082				a	Classification number (R)	621.381.955			
DEWEY DECIMAL CLASSIFICATION NUMBER (R)									
090				a		621.381.955 לב			
100	1			a	Personal name (NR)	לב, עדי שה-לבן			
MAIN ENTRY--PERSONAL NAME (NR)									
245	1	0		a	Title (NR)	זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושיכחה			
TITLE STATEMENT (NR)									
246	3	1		a	Title proper/short title (NR)	Computerized recognition of symbols and handwritten Hebrew script based on learning and			
VARYING FORM OF TITLE (R)									
260				a	Place of publication, distribution, etc. (R)	תל-אביב			
PUBLICATION, DISTRIBUTION, ETC. (IMPRINT) (R)									
				b	Name of publisher, distributor, etc. (R)	אוניברסיטת תל-אביב			
				c	Date of publication, distribution, etc. (R)	תשמ"ח			

# Scroll, Review, Edit MARC Data

		Save	Preview/Print	Add Field	Delete Field	Add Subfield	Delete Subfield	<input checked="" type="checkbox"/> Show tag descriptions	A A A
300				a	Extent (Pages) (R)				
PHYSICAL DESCRIPTION (R)				104 ע.					
500				a	General note (NR)				
GENERAL NOTE (R)				עם כותר ותקציר באנגלית					
500				a	General note (NR)				
GENERAL NOTE (R)				בראש השער : אוניברסיטת תל-אביב. הפקולטה להנדסה					
650			0	a	Topical term (NR)				
SUBJECT ADDED ENTRY--TOPICAL TERM (R)				Optical character recognition					
610	2		0	a	Corporate name or jurisdiction name as entry element (NR)				
SUBJECT ADDED ENTRY--CORPORATE NAME (R)				Universitat Tel-Aviv - Thesis					
700			1	a	Personal name (NR)				
ADDED ENTRY--PERSONAL NAME (R)				Lev, Adi Seleavan					

# Add Local Holdings Data

852		a	Location (NR)
LOCATION (R)			HAS
		3	Materials specified (Item type - Loan category) (NR)
		k	Call number prefix (R)
		h	Classification part (Classification number) (NR)
			621.381.955
		i	Item part (Author cutter) (R)
		m	Call number suffix (ex. V.1) (R)
		p	Piece designation (Barcode) (NR)
		9	Price (NR)

# Click “Save” When Done

MARC Editor ?

Save Preview/Print Add Field Delete Field Add Subfield Delete Subfield  Show tag descriptions A A A

leader	00935nam 2200229 a 4500
001 CONTROL NUMBER (NR)	0
005 DATE AND TIME OF LATEST TRANSACTION (NR)	20070612105906.1
008 FIXED-LENGTH DATA ELEMENTS--GENERAL INFORMATION (NR)	s1987 r 000 0 heb d



# OPALS - Z39.50 Import Process Review

- Searched Z39.50 servers for Hebrew MARC records
- The MARC editor integrates Z39.50 protocol
- Edited the record(s) retrieved
- Added local 852 holdings
- Saved to the OPALS database

# Imported Record – OPAC Display Brief Citation

First « Previous **1** 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 Next » Last


<a href="#">Check All</a> <a href="#">Clear All</a>		Status legend: Item count: <b>Out</b> <b>Hold/Reserve</b> <b>In</b>		
Call Number	Title	Author	Pub. Date	Status
<input type="checkbox"/> 621.381 LEV	זיכרון ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושייכה	לב, עדי שר-לבן	תשמ"ח	1: <b>1</b> 0/0 0
<a href="#">Check All</a> <a href="#">Clear All</a>		Status legend: Item count: <b>Out</b> <b>Hold/Reserve</b> <b>In</b>		

Title(s) selected for bibliography: 0

Records 1-1 of 1

First « Previous **1** 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 Next » Last

# Imported Record – OPAC Display Expanded Citation


Record Information		<a href="#">Help</a>		
Title(s) selected for bibliography: 0				
View		Clear		<a href="#">Back to Results Page</a> <a href="#">« Previous</a> <a href="#">Next »</a>
<input type="checkbox"/> Add to bibliography <a href="#">Reserve</a> <a href="#">MARC</a> <a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>		<div style="text-align: center;">  </div>		
<b>Title</b>	זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושיחה			
<b>Author</b>	<a href="#">לב, עדי-שה-לבן</a>			
<b>Subject</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><a href="#">Optical character recognition</a></li> <li><a href="#">Universitat Tel-Aviv - Thesis</a></li> </ul>			
<b>Notes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>עם כותר ותקציר באנגלית</li> <li>בראש השער : אוניברסיטת תל-אביב, הפקולטה להנדסה</li> </ul>			
<b>Copyright</b>	תשמ"ח			
<b>Publisher</b>	אוניברסיטת תל-אביב			
<b>Place</b>	תל-אביב			
<b>Pages</b>	ע. 104			
		Status: 1: <span style="color: red;">0</span> <span style="color: yellow;">00</span> <span style="color: green;">1</span>		
		<b>Call Number</b>	<b>Bar Code</b>	<b>Due</b>
		621.381 LEV	<a href="#">HEB010012</a>	

# Imported Record – OPAC Display

## MARC Record Format

leader	00935nam 2200229 a 4500		
001	19644		
005	20070612112207.1		
008	s1987 r 000 0 heb d		
035	#	#	a 1113195aas
041	#	#	a HEB
082	#	#	a 621.381.955
090	#	#	a 621.381.955 לב
100	1	#	a לב, עדי שיה-לבן
245	1	0	a זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושיכחה
246	3	1	a Computerized recognition of symbols and handwritten Hebrew script based on learning and forgetting model
260	#	#	a תל-אביב b אוניברסיטת תל-אביב c תשמ"ח
300	#	#	a ע, 104
500	#	#	a עם כותר ותקציר באנגלית
500	#	#	a בראש השער ; אוניברסיטת תל-אביב. הפקולטה להנדסה
650	#	0	a Optical character recognition
610	2	0	a Universitat Tel-Aviv - Thesis
700	1	#	a <a href="#">Lev, Adi Seleavan</a>
852	#	#	a BTB b MEL 3 G k h 621.381 i LEV m p HEB010012 g

# Imported Record – Bibliographies

Bibliography	
<b>Title</b>	<input type="text"/>
<b>Date</b>	2007-06-12 
<b>Call Number</b>	<b>Bibliography</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 621.381 LEV	לב, עדי ששה-לבן. (תשמ"ח). זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושייכות. תל-אביב: אוניברסיטת תל-אביב
<b>Note</b>	<input type="text"/>
<a href="#">Check All</a> <a href="#">Clear All</a>	
<b>Title(s) selected for bibliography: 1</b>	
Select bibliography format: <input type="radio"/> MLA <input checked="" type="radio"/> APA <input type="radio"/> Shelf	<input type="button" value="Print Preview"/> <input type="button" value="Email"/>
Include summary: <input checked="" type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	

## Date

---

לב, עדי ששה-לבן. (תשמ"ח). זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושייכות. תל-אביב: אוניברסיטת תל-אביב

## Bibliographic Citations & Printouts

# Imported Record – Circ Displays

Loans ?

To switch user, press **Escape** key or click on this button Switch User

Home Room:		Teacher:			
Smith , Jeanne		29942000178392			
		<span style="border: 1px solid gray; padding: 2px 5px;">Show details</span>			
Loans	Overdue	Reserves	Damaged	Lost	Balance
1	0	0	0	0	0\$

### Process Loan Item

Item Barcode	Session Due Date <input type="checkbox"/>
	<input type="button" value="Calendar"/>
<span style="border: 1px solid gray; padding: 5px 15px;">Loan</span>	

לב, עדי שה-לבן זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושייכה אוניברסיטת תל-אביב תשמ"ח

Loan completed. Due date 2007-06-29.

### Loan List

Title	Author	Call Number	Barcode	Loan Date	Due Date	
זיהוי ממוחשב של סימנים ואותיות כתב יד עברי המבוסס על מודלי למידה ושייכה	לב, עדי שה-לבן	621.381 LEV	HEB010012	Tue 12-Jun-2007	Fri 29-Jun-2007	<input type="checkbox"/>

Renew

 Standard
  Select date
 
Lost
Return

# Hebrew Cataloguing – Original Entries

The screenshot displays the Hebrew Cataloguing system's MARC Editor interface. At the top, a navigation bar includes links for Home, Search, My File, Circulation, Users, Items, and Administration. Below this, a secondary bar contains links for MARC Editor, 852-global Editor, Status, Z-Import, Import, Merge, and Export. A search bar is present with a dropdown menu set to 'anywhere', a 'Keyword' input field, and 'Search' and 'Clear' buttons. The main content area is titled 'MARC Editor' and features a table of format templates. Each row in the table has a radio button for selection. Below the table are three buttons: 'New Record', 'Edit Template', and 'Delete Template'.

ID	Name
<input type="radio"/> 1	Empty
<input type="radio"/> 2	Book
<input type="radio"/> 3	Computer File CDROM
<input type="radio"/> 4	Map
<input type="radio"/> 5	Kit
<input type="radio"/> 6	Score/Sheet Music
<input type="radio"/> 7	Serial magazine
<input type="radio"/> 8	Music CD
<input type="radio"/> 9	Audiobook
<input type="radio"/> 10	Video DVD
<input type="radio"/> 11	Video VHS

Select Desired Format Template

# Hebrew Cataloguing – Original Entries

## Enter Data Using UTF8 Keyboard

leader			00496nam 2200157 a 4500
001			0
005			20030913094031.0
008			960618s1973 xxu 000 0 eng d
010	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	a
020	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	a
			c
037	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	a
			b
			c
040	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	a
			c
			d

# Hebrew Cataloguing – Original Entries

## Scroll to complete data entry

100	1		a	זאבי, שושנה
245	1	0	a	ה' << ארגון הסטרוקטוראלי והזכרון המטאפיזי ב"זכרון דברים" ליעקב שבתאי לאור ה"מיתוס של סיזיפוס" לאלבר קאמי
			b	
			c	שושנה זאבי
260			a	תל-אביב
			b	[חמ"ל]
			c	תשמ"ד 1984

# Hebrew Cataloguing – Original Entries

**Add local holdings information & “Save”**

852	1	a	
		OPALS	
		b	
		zTest	
		3	
		G	
		k	
		h	
		892.48	
		i	
		SHA	
		m	
		p	
		HEB3322111	
		9	
		p	



# Practice OPALS Z-Import & Original Hebrew Script Entries On the Web

- **Load Firefox Browser (free)**  
**<http://www.mozilla.com/en-US>**
- **<http://habt.hl.scoolaid.net/bin/home>**
- **Click Login**
- **Username: lib**
- **Password: libadmin**
- **Items -> Z-Import**